

Der Weise benimmt sich gegen alle Geschöpfe wie gegen sich selbst und giebt, zufriedengestellt und reines Herzens, Alles auf.

विधापालीकविश्रम्भम् s. nach Spruch स्त्रियो ह्यकरुणाः.

विनयं राजपुत्रेभ्यः पण्डितेभ्यः सुभाषितम् ।

अनृतं द्यूतकारेभ्यः स्त्रीभ्यः शिल्लितं कैतवम् ॥ ५००६ ॥

Anständiges Benehmen lerne man von Fürstensöhnen, Beredsamkeit von Gelehrten, Unredlichkeit von Spielern, Spitzbüberei von Weibern.

विनयाचारहीनाश्च अशिवाश्च नराधमाः ।

ते भवन्ति शिवा विप्र ये वै गङ्गामुपाश्रिताः ॥ ५००७ ॥

Die niedrigsten Menschen, welche alles anständigen Benehmens und aller guten Sitte ermangeln und unglücklich sind, werden, o Brahmane, glücklich, wenn sie sich zur Gangâ begeben.

विपत्तिघ्नव्यथो दत्तो नित्यमुत्थानवान्तरः ।

अप्रमत्तो विनीतात्मा नित्यं भद्राणि पश्यति ॥ ५००८ ॥

Der Mann, welcher bei Ungemach keinen Schmerz empfindet, geschickt, stets zur Arbeit bereit, auf seiner Hut und bescheidenen Gemüthes ist, bekommt stets Glück zu sehen.

विपाकः कर्मणां प्रेत्य केषांचिदिह जायते ।

इह चामुत्र वैकेषां भावस्तत्र प्रयोजनम् ॥ ५००९ ॥

Das Reifen der Handlungen entsteht für Einige nach dem Tode, für Einige in diesem Leben, für Einige hier und jenseits: ihr Zustand ist es, der dies bestimmt.

Stenzler.

विपुलमपि धनैषं प्राप्य भोगात्स्त्रियो वा पुरुष इह न शक्तः कर्महीनो हि भोक्तुम् ॥

सुनिहितमपि चार्थं देवतै रक्ष्यमाणं पुरुष इह महात्मा प्राप्नुते नित्ययुक्तः ॥ ५०१० ॥

Gelangt ein Mann hier im Leben sogar zu einem grossen Schatze, zu Genüssen oder zu Weibern, so vermag er sie ohne Arbeit doch nicht zu geniessen; giebt sich dagegen ein Mann hohen Sinnes hier im Leben beständige Mühe, so gelangt er sogar zu einem wohl geborgenen, von den Göttern gehüteten Gute.

विप्रयोगे न तु त्यागी दोषदर्शी समागमे ।

विरागं भजते ज्ञतुर्निर्वैरो निरवग्रहः ॥ ५०११ ॥

तस्मात्स्नेहं न लिप्सेत मित्रेभ्यो धनसंचयात् ।

स्वशरीरसमुत्थं च ज्ञानेन विनिवर्तयेत् ॥ ५०१२ ॥

Bei blosser Trennung hat man aber noch nicht entsagt; wer in der Ver-

5006) VṚDDHA-KĀṆ. 12, 18. c. द्यूतकारेभ्यः.

5007) MBH. 13, 1806.

5008) MBH. 2, 1941.

5009) JĀṬN. 3, 133. d. प्रयोजकः.

5010) MBH. 13, 339.

5011. 12) MBH. 3, 77. fg.